

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 5 avril 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant création d'une médaille commémorative des opérations humanitaires armées", a donné le 22 avril 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 5 april 1996 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 september 1987 instellende een herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties", heeft op 22 april 1996 het volgend advies gegeven :

Préambule.

A la fin de l'alinéa 2, on ajoutera les mots
", notamment l'article 2;".

Dispositif.

Article 1er.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire au
début de la phrase liminaire de l'article 1er en projet "In
artikel 2" au lieu de "Aan artikel 2".

Au 1º, il est proposé d'écrire :

"1º aux 1º, 2º, 3º, 4º et 5º, les mots ...;".

Au 2º, on écrira :

"2º dans le 6º, les mots ...".

Aanhef.

Aan het slot van het tweede lid dienen de woorden
", inzonderheid op artikel 2;" te worden toegevoegd.

Bepalend gedeelte.Artikel 1.

Aan het begin van de inleidende zin van het
ontworpen artikel 1 schrijve men "In artikel 2" i.p.v. "Aan
artikel 2".

Wat de bepaling onder 1^o betreft, wordt voorgesteld
te schrijven :

"1^o in de onderdelen 1^o, 2^o, 3^o, 4^o en 5^o worden de
woorden ...;"

Wat de bepaling onder 2^o betreft, schrijve men :

"2^o in onderdeel 6^o worden de woorden ...".

La chambre était composée de :

De kamer was samengesteld uit :

Messieurs C.-L. CLOSSET,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame M. PROOST,
Mevrouw

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

Le rapport a été présenté par M. M. PAUL, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. CUEVELIER, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. PAUL, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. CUEVELIER, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

C.-L. CLOSSET.